**Уважаемый покупатель,**

**благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!**

По вопросам, связанным с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в отдел сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ). Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров, указаны во вложении к настоящему руководству по эксплуатации и на сайте www.biryusa.ru..

Дополнительную информацию Вы можете найти на нашем сайте www.biryusa.ru.

**Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством!**

# СОДЕРЖАНИЕ


**ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ** 2

**ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ** 2

Снятие упаковки
Установка изделия
Установка упоров
Установка ручки
Уборка изделия
Подключение изделия
Когда укладывать продукты?

**ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ** 4

**КОМПЛЕКТАЦИЯ** 5

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ** 6

**ШКАФЫ ХОЛОДИЛЬНЫЕ ТИПА «ЛАРЬ»:**
**Бирюса - 100KX, 115KX 155KX, 170KX, 200KX, 210KX, 220KX, 240KX, 260KX, 285KX, 305KX, 305FKDQ, 355KX, 355FKDQ, 455KX, 455KD, 455FKXDQ, 560KX, 560KD, 560FKDQ, 680KXY, 680KDY, 680KXQ, 680KDQ, 680FKDQ**
**ВИТРИНЫ ХОЛОДИЛЬНЫЕ:**
**Бирюса - 200ZX, 260ZX, 260CZQX, 355ZX, 355ZQX, 355CZQX, 355DCZQ, 455ZYX, 455DZYX, 455ZQX, 455DZQ, 560ZYX, 560DZY, 560ZQX, 560DZQ**
**ВИТРИНЫ ХОЛОДИЛЬНЫЕ (ВЕРТИКАЛЬНЫЕ):**
**Бирюса - 460N, 460DN, 460DNQ, 465DNQ, 520N, 520DN, 520DNQ, 520PN, 520DPN, 525DPNQ, 770DN, 770DNQ, 775DN, 775DNQ**
**ШКАФЫ ХОЛОДИЛЬНЫЕ:**
Бирюса **460KDN, 460KDNQ, 520KDN, 520KDNQ, 700KDNQ, 705KDNQ, 770KDN, 770KDNQ, 775KDN, 775KDNQ**

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД** 11

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ И ЗАМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ** 12

**ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ** 13

**УТИЛИЗАЦИЯ** 13

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ** 14


Конструкция изделий постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве.

# ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

**Пояснение** • Шкафы холодильные типа «ларь» (далее по тексту ларь) предназначены для замораживания и длительного хранения упакованных замороженных пищевых продуктов на предприятиях торговли, общественного питания.

**Пояснение** •Витрины холодильные предназначены для кратковременного хранения, демонстрации и продажи упакованных замороженных пищевых продуктов на предприятиях торговли, общественного питания.

• Вертикальные витрины, предназначены для хранения, демонстрации и продажи охлажденных упакованных пищевых продуктов и напитков на предприятиях торговли, общественного питания.

• Шкафы холодильные (далее по тексту шкаф) предназначены для хранения, и продажи охлажденных упакованных пищевых продуктов и напитков на предприятиях торговли, общественного питания.

• Оборудование имеет отличия в исполнениях указанные в наименовании модели:
**«F»** – оборудование с температурой в полезном объеме не выше минус 30ºС
**«K»** – оборудование с запененной крышкой (дверью);
без обозначения серии – оборудование со стеклянной дверью (стеклянными створками);
**«D»** – оборудование с электронным блоком и отображением информации на дисплее;
без обозначения серии – оборудование с механическим терморегулятором;
**«P»** – оборудование с канапе;
**«N»** – оборудование с принудительной циркуляцией воздуха внутри оборудования;
без обозначения серии – оборудование без принудительной циркуляции воздуха внутри оборудования;
**«C»** – оборудование с наклонной стеклянной крышкой;
**«Z»** – оборудование с механическим замком;
**«ZZ»** – оборудование с электронным замком;
**«Q»** – оборудование с принудительным охлаждением конденсатора;
**«Y»** – оборудование с принудительным охлаждением компрессора;
**«L»** – оборудование с графической информацией заказчика на корпусе (брендирование);
**«X»** – оборудование с оригинальным внутренним дизайном;
**«B»** – цветовая линия «Чёрная»;
**«M»** – цветовая линия «Металлик»;
**«H»** – цветовая линия «Красная»;
– цветовая линия «Белая» - без обозначения серии.

# ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Снятие упаковки** • Разрежьте упаковочные ленты, снимите упаковку, аккуратно, не допуская ударов.
• Наружная металлическая поверхность изделия может быть защищена полиэтиленовой пленкой, которую при необходимости можно снять, предварительно аккуратно сделав на ней надрезы.

**ВНИМАНИЕ!** **• Не рекомендуется наклонять изделие более чем на 30 градусов от вертикальной плоскости. Если Вам все же пришлось наклонить изделие, то после возвращения в вертикальное положение, перед включением, необходимо выждать не менее 30 минут. Включение сразу может привести к выходу из строя холодильного агрегата!**
**• Если изделие находилось на морозе, то перед включением его необходимо выдержать с открытой дверью/крышкой при комнатной температуре не менее 8 часов! Включение непрогретого оборудования в сеть может привести к заклиниванию компрессора!**

**Установка изделия**

• Место для установки изделия должно быть прочным и ровным, исключающим появление вибрации изделия при работе компрессора.

• Установите изделие в месте, недоступном для прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 50 см от осветительных и нагревательных приборов (газовых и электрических плит, печей и радиаторов отопления).

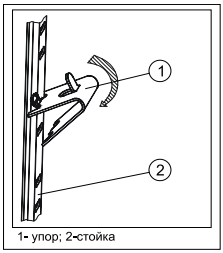
• Место расположения изделия должно обеспечивать вокруг оборудования свободную циркуляцию воздуха. Свободное пространство со всех сторон должно быть не менее 10 см.

**ВНИМАНИЕ!**

• **Необходимо устанавливать изделие в сухом вентилируемом помещении с температурой окружающего воздуха от плюс 16 °С до плюс 32 °С при относительной влажности не более 55%. При относительной влажности в помещении более 55% возможно появлении конденсата на стекле.**

**Установка упоров**

• В моделях вертикальных витрин, в шкафах холодильных, необходимо установить упоры. Установка упоров на стойки производится согласно рисунку.



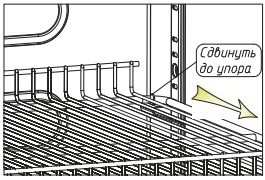
1- упор; 2-стойка

**Установка ручки**

• В моделях вертикальных витрин, в шкафах холодильных, необходимо установить на дверь ручку. Ручка и винты входят в комплектацию.

**Установка полок**

• В моделях вертикальных витрин, в шкафах холодильных, полки устанавливаются на упоры. После установки, полку сдвинуть на себя до упора согласно рисунка.




**Уборка**

• Для удаления пыли, которая могла попасть в изделие во время транспортировки, помойте внутреннюю и наружную поверхности, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом растворе мыльной воды, промойте чистой водой, насухо вытрите и проветрите в течение часа.

**ВНИМАНИЕ!**

• **Новое изделие имеет специфицеский запах, который со временем полностью исчезнет.**

• **Не используйте для мойки изделия абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты и растворители!**

**Подключение**

• Подключать изделие необходимо к сети переменного тока частотой 50 Гц и номинальным напряжением 220 В (изделие может нормально функционировать при напряжении в сети от 187 В до 242 В). Подключение оборудования к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу оборудования из строя. Если напряжение в сети не соответствует рекомендуемым параметрам, необходимо установить стабилизатор напряжения, предназначенный для работы с бытовыми электроприборами, рассчитанный на полную пусковую мощность не менее 1600 ВА (приобретается в специализированном магазине).

• Изделие выпускается по типу защиты от поражения электрическим током класса «1» (с заземляющим проводом), поэтому оборудование подключайте только к электрической сети, имеющей заземление. Если розетка не подходит к вилке сетевого шнура прибора, то Вам необходимо обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки (1 класс защиты).

**Когда укладывать продукты?**

• Через 4 часа после подключения оборудования к сети Вы можете разместить продукты.

# ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**Правила безопасности**

При эксплуатации изделия соблюдайте правила безопасности:
• Перед подключением изделия к электрической сети проверьте исправность розетки и отсутствие повреждений шнура питания и вилки!
• При повреждении шнура питания во избежание опасности поражения электрическим током, его необходимо заменить, для этого Вам следует обратиться в авторизованный сервисный центр или к аналогичному квалифицированному лицу!
• При наличии признаков замыкания токоведущих частей на корпус изделия (пощипывание при касании к металлическим частям), отключите изделие от сети и вызовите мастера для устранения неисправности!
• Не прикасайтесь одновременно к изделию и устройствам, имеющим естественное заземление (газовая плита, радиаторы отопления, водопроводные краны)!
• Отключайте изделие от сети во время уборки его внутри и снаружи, мытья полов под ним, устранения неисправностей!

**ВНИМАНИЕ!**

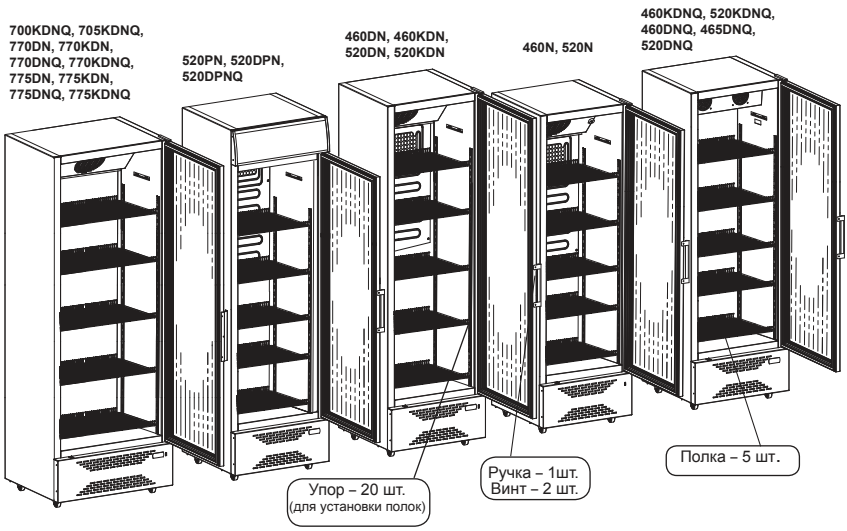
**• Данное изделие не предназначено для использования людьми, у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность!**
**• Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игры с оборудованием!**
**• При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя!**
**• Не загораживайте вентиляционные отверстия изделия!**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ !**

**•Транспортировать изделие на боку! Несоблюдение требований может привести к повреждению компрессора!**
**•Эксплуатировать оборудование с открытой крышкой/дверью!**
**•Эксплуатировать оборудование с поврежденной стеклянной крышкой/дверью, которая имеет острые кромки!**
**•Эксплуатировать оборудование под воздействием атмосферных осадков, прямых солнечных лучей!**
**•Эксплуатировать оборудование в помещениях, отличающихся повышенной влажностью, а также в помещениях с токопроводящими полами! Оборудование – это, в первую очередь, электрический прибор, и использование его при высокой влажности может привести к замыканию или поражению электрическим током!**
**•Эксплуатировать вертикальную витрину, шкаф холодильный при отсутствии сосуда для талой воды на компрессоре, так как попадание воды на реле компрессора может привести к короткому замыканию!**
**•Экстплуатировать оборудование при неработающем вентиляторе!**
**•Использовать для подключения оборудования к электрической сети переходники, двойники, тройники и удлинительные шнуры, так как они могут вызвать возгорание!**
**•Устанавливать на изделие электронагревательные приборы, от которых может произойти возгорание!**
**•Ставить на оборудование емкости с жидкостями, чтобы избежать попадание жидкости на электросистему витрины!**
**• Устанавливать оборудование в нишу или встраивать в мебель!**
**•Касаться компрессора оборудования во время работы, так как при работе он нагревается до температуры 90 °С!**
**•Самостоятельно вносить изменения в конструкцию изделия!**
**•Загораживать вентиляционные отверстия!**
**•Использовать электрические приборы внутри отделения для хранения продуктов!**

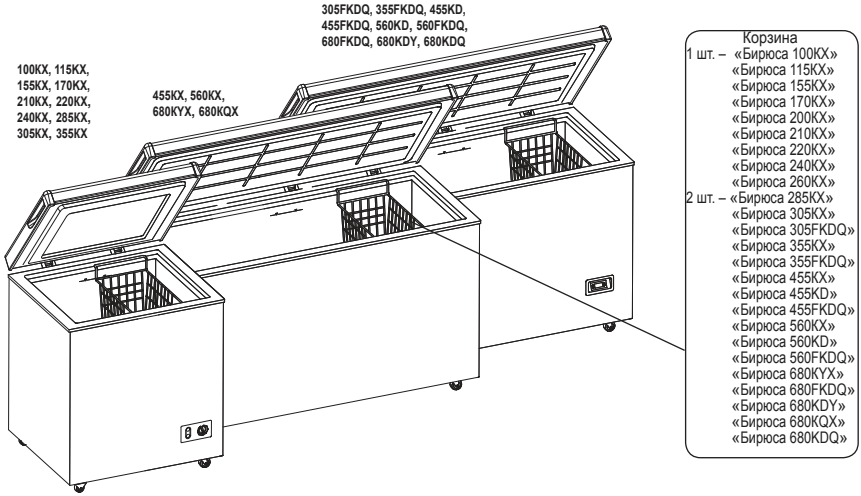
# КОМПЛЕКТАЦИЯ

**Комплектация вертикальной витрины/ шкафа «Бирюса»**



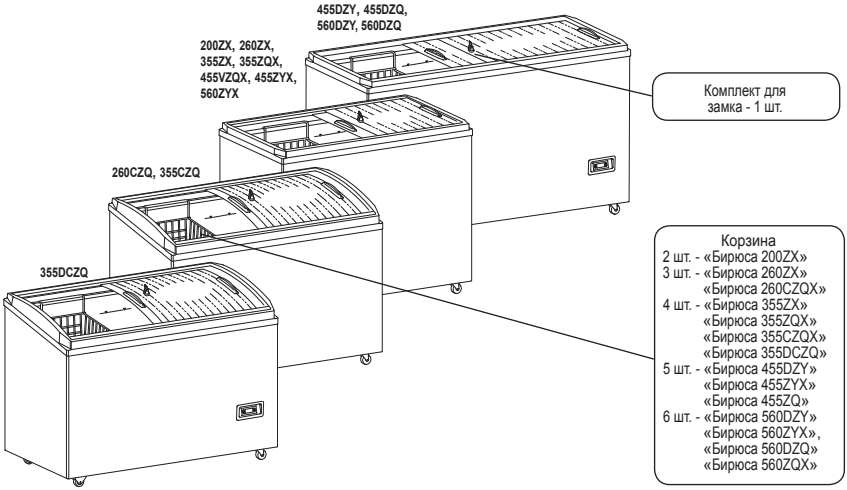

В комплектацию каждой витрины/шкафа входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

**Комплектация шкафа холодильного типа «ларь»**




В комплектацию каждого ларя входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

**Комплектация витрины**




В комплектацию каждой витрины входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

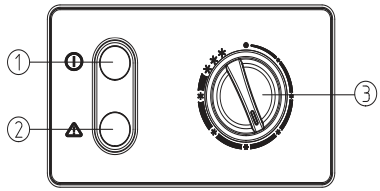
# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## МОДЕЛИ ВИТРИН ХОЛОДИЛЬНЫХ И ШКАФОВ ХОЛОДИЛЬНЫХ ТИПА «ЛАРЬ»

**Включение**

• Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

**Установка температурного режима**




• Температурный режим устанавливается поворотом ручки терморегулятора и поддерживается автоматически. При повороте по часовой стрелке - температура в изделии понижается до максимального холода режим «замораживание» обозначенного «***». При повороте против часовой стрелки - температура повышается до крайнего положения (выключение компрессора).

«1» - цветовой индикатор зеленого цвета, загорается при подключении изделия к сети, обозначается знаком «⏻»;

«2» - цветовой индикатор красного цвета, сигнализирует о повышении температуры в изделии выше минус 10 °С, при понижении температуры - индикатор гаснет, обозначается знаком «⚠»;

«3» - ручка терморегулятора.

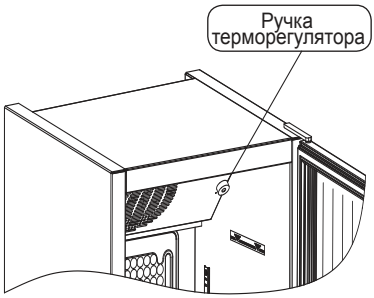
**Замораживание продуктов**

• Режим «замораживание» необходим для более быстрой заморозки продуктов.
- Для перехода в режим «замораживание», рекомендуется ручку терморегулятора перевести в положение «***» за 24 часа до закладки свежих продуктов. После закладки продуктов, ручку терморегулятора перевести в положение необходимого поддержания температуры.

**ВНИМАНИЕ!** **Лари/витрины, кроме ларей/витрин серии «Q», снабжены внутренним конденсатором. Это значит, что корпус ларя/витрины, выполняет функцию теплообменника. В связи с этим во время работы компрессора, нагревается корпус ларя. Это нормальное явление!**

## МОДЕЛИ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ВИТРИН:
**«Бирюса 460N», «Бирюса 520N», «Бирюса 520PN»**

**Включение**
• Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.




**Установка температурного режима**
• Температурный режим устанавливается поворотом ручки терморегулятора и поддерживается автоматически.
• На ручку терморегулятора нанесена градуировка от 0 до 7:
«0» - отключение работы витрины;
«1» - режим наименьшего холода;
«7» - режим наибольшего холода.
Для сильного охлаждения ручку терморегулятора следует повернуть по часовой стрелке, для меньшего охлаждения - против часовой стрелки

**Выключение**
• Для полного отключения от сети необходимо вынуть вилку из розетки.

## МОДЕЛИ С ЭЛЕКТРОННЫМ БЛОКОМ УПРАВЛЕНИЯ СЕРИЯ - «D»

**Включение**
• Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. На дисплее электронного устройства высвечивается фактическая температура. При отображении мигающего параметра «OFF» необходимо удержать кнопку «⏻» более 3с до отображения параметра «ON» и фактической температуры.



*Лицевая панель электронного устройства*

**Установка температурного режима**
• Температура в изделии поддерживается и регулируется электронным устройством. Настройка параметров электронного устройства на поддержание температуры осуществляется на заводе-изготовителе:
– для ларей и витрин - минус 18°C;
– для изделий серии «F» - минус 34°C;
– для шкафа «Бирюса 700KDNQ» - минус 18°C;
– для вертикальных витрин и шкафов «Бирюса 460DNQ»; «Бирюса 460KDNQ»; «Бирюса 520DNQ»; «Бирюса 520KDNQ»; «Бирюса 770DNQ»; «Бирюса 770KDNQ» - минус 2°C
– для вертикальных витрин и шкафов «Бирюса 460DN»; «Бирюса 460DNK»; «Бирюса 520DN»; «Бирюса 520KDN»; «Бирюса 520DPN»; «Бирюса 770DN»; «Бирюса 770KDN» - плюс 5°C
• Для просмотра заданной температуры на дисплее нажмите и удерживайте кнопку «Set» в течение одной секунды, высветится заданная температура. Для изменения этого параметра используйте кнопку «▲» или «▼».

Диапазон изменения температуры для ларей и витрин от минус 12 °C до минус 19 °C, с шагом 0,1 °C.
Диапазон изменения температуры для моделей:
«Бирюса 700KDNQ» - от минус 10 °C до минус 18°C;
«Бирюса 460DNQ»; «Бирюса 460KDNQ»; «Бирюса 520DNQ»; «Бирюса 520KDNQ»; «Бирюса 770DNQ»; «Бирюса 770KDNQ» - от минус 6 °C до плюс 6°C
«Бирюса 460DN»; «Бирюса 460KDN»; «Бирюса 520DN»; «Бирюса 520KDN»; «Бирюса 520DPN»; «Бирюса 770DN»; «Бирюса 770KDN» - от плюс 1°C до плюс 10°C
• Запись нового параметра осуществляется однократным нажатием кнопки «Set».

**ВНИМАНИЕ!** **Включение компрессора происходит через одну минуту после подключения к сети**, при этом загорается индикатор в левом верхнем углу дисплея. После того как температура достигнет заданной, изделие начинает работать циклично.

**Коды ошибок**

- Электронное устройство выявляет неисправности и отображает их кодом ошибки:
  – «E0» - со звуковым сигналом и отображением индикатора «колокольчика» - обрыв провода датчика температуры.
  – «HI» - сигнализация высокой температуры внутри изделия. Отображается на дисплее при выходе температуры в камере за установленные пределы на 1ºC выше уставки с учетом допуска ±2ºC в течении 30 мин.

**Выключение**

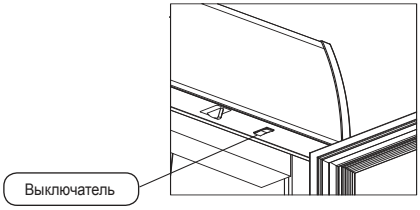
- Для полного отключения от сети необходимо вынуть вилку из розетки.

**ВНИМАНИЕ!** **В изделие продукты загружать только до установленной линии загрузки**

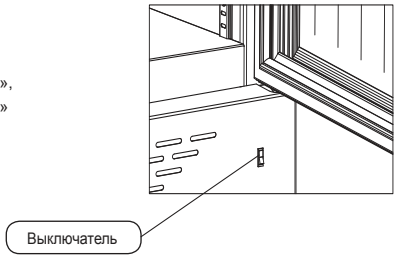


**Освещение** В зависимости от конструкции вертикальной витрины, выключатель освещения располагается согласно рисункам.

Вертикальная витрина с канапе: «Бирюса 520PN», «Бирюса 520DPN»

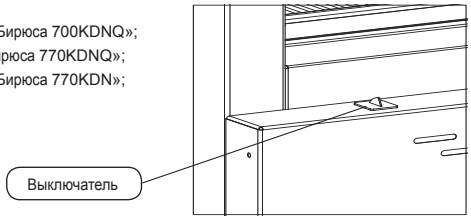



Вертикальная витрина без канапе: «Бирюса 460N», «Бирюса 460DN», «Бирюса 460DNQ», «Бирюса 520N», «Бирюса 520DN», «Бирюса 520DNQ», «Бирюса 770DNQ», «Бирюса 770DN»



В шкафах: «Бирюса 460KDNQ»; «Бирюса 460KDN»; 520KDNQ»; «Бирюса 520KDN»; «Бирюса 700KDNQ»; «Бирюса 770KDN»; «Бирюса 770KDNQ»; включение светильника осуществляется автоматически при открытии двери. При закрытии двери свет гаснет.

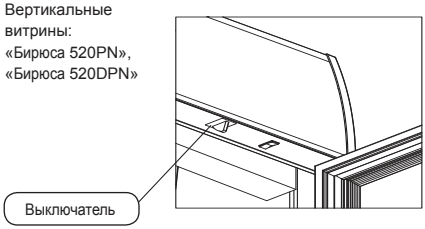
Шкафы:
«Бирюса 460KDNQ»; «Бирюса 700KDNQ»;
«Бирюса 460KDN»; «Бирюса 770KDNQ»;
«Бирюса 520KDNQ»; «Бирюса 770KDN»;
«Бирюса 520KDN»;



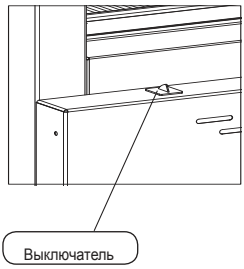

**Вентиляторы**

Включение-выключение вентиляторов осуществляется автоматически. После открытия двери - прекращают вращаться, а при закрытии двери - начинают работать.

Вертикальные витрины:
«Бирюса 520PN»,
«Бирюса 520DPN»




Шкафы:
«Бирюса 460KDNQ»,
«Бирюса 460KDN»,
«Бирюса 520KDNQ»,
«Бирюса 520KDN»,
Вертикальные витрины:
«Бирюса 460N»,
«Бирюса 460DN»,
«Бирюса 460DNQ»,
«Бирюса 520N»,
«Бирюса 520DN»,
«Бирюса 520DNQ»

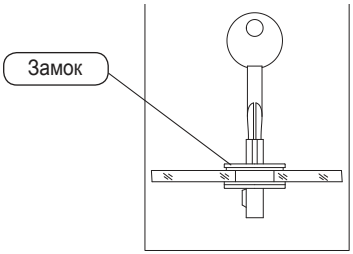


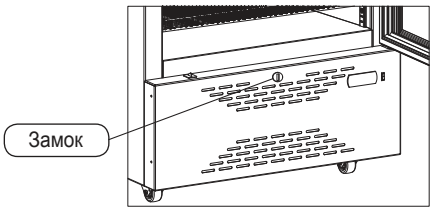

**Замок**

Изделие может изготавливаться с замком. В зависимости от типа замка комплектация различная.

Встроенный механический замок

В комплектацию входят:
- замок (установлен на витрине; вертикальной витрине);
- ключи - 2 шт. (уложены в пакет с руководством по эксплуатации).



Электронный замок

В комплектацию входят:

- замок (установлен внутри вертикальной витрины),
- брелок,
- держатель брелока,
- крючок аварийного открывания.

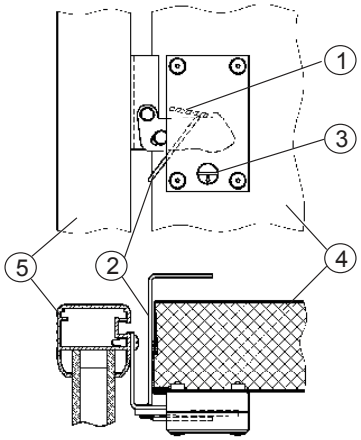
**ВНИМАНИЕ!** **Перед эксплуатацией вертикальной витрины с электронным замком необходимо выполнить следующее:**

**1** Разблокировать планку защелки «(1)», повернув отверткой фиксатор защелки «(3)» в «рабочее» положение (стрелкой вниз).

**2** С помощью брелока проверить работу замка: движение планки защелки «(1)» вверх-вниз.

**3** При необходимости защелку можно заблокировать, для этого повернуть отверткой фиксатор защелки «(1)» в положение «заблокировано» (стрелкой вверх). В данном положении замок не препятствует открыванию двери при отсутствии электричества и не повреждается при транспортировке витрины.

**4** Для аварийного открывания замка необходимо ввести крючок «(2)» в зазор между дверным уплотнителем и стенкой вертикальной витрины и приподнять кончиком крючка запорную планку защелки «(1)».




1 - планка защелки

2 - крючок аварийного открывания

3 - фиксатор защелки

4 - корпус витрины

5 - дверь витрины

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

**Размораживание и уборка ларя/витрины**

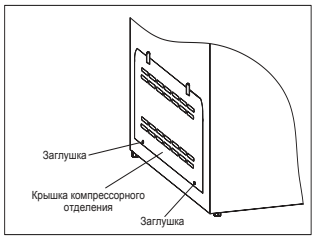
Во время работы возможно образование снежного покрова (инея) на корпусе внутреннего шкафа, что не является дефектом.
Для надежной и долголетней работы изделия требуется производить систематическую уборку как внутри, так и снаружи. Рекомендуем уборку изделия совмещать с размораживанием.

**ВНИМАНИЕ!** **• Перед уборкой и размораживанием отключайте изделие от сети электропитания!**

Снежный покров препятствует интенсивному охлаждению продуктов и приводит к увеличению расхода электроэнергии.

**ВНИМАНИЕ!** **• Чрезмерное обмерзание может привести к деформации шкафа изделия.**

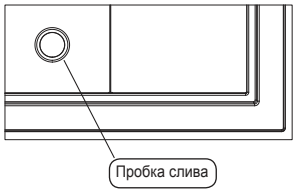
При достижении слоя инея 5 - 8 мм необходимо производить размораживание.
Для этого:
• Отключите изделие от сети электропитания, уберите все хранящиеся продукты.
• Установите под изделие, в район сливного отверстия емкость для сбора талой воды, на дне внутреннего бака выньте пробку из отверстия стока талой воды.
• Откройте крышку изделия и подождите пока оттает иней. Можно удалить иней деревянным или пластмассовым скребком.




• Для обеспечения безаварийной эксплуатации оборудования оснащенного выносным конденсатором или предконденсатором с вентилятором (обозначение Q;Y), примерно раз в два месяца необходимо производить очистку лопастей вентилятора и трубок конденсатора от пыли. Для этого необходимо отключить изделие от сети, снять крышку компрессорного отделения с помощью отвертки, аккуратно удалить пыль при помощи пылесоса и щетки.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** **• Использовать механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания! Ни в коем случае, не используйте фены для сушки волос или другие нагревательные устройства, которыми можно повредить пластмассовые детали витрины.**

Помойте изделие теплой мыльной водой, насухо протрите.
Хорошо просушите, оставив крышку/стеклянную шторку открытой для проветривания в течение часа.
Вставьте на место пробку слива.




**Размораживание и уборка вертикальной витрины/шкафа**

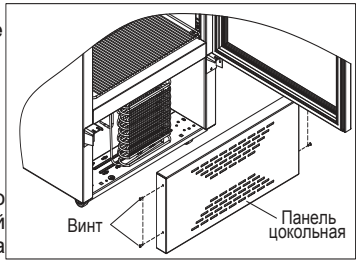
• Испаритель холодильного отделения размораживается автоматически. Иней на испарителе оттаивает при отключении компрессора и стекает по водоотводящей системе в емкость для талой воды, где испаряется за счет тепла, выделяемого компрессором.
• Для надежной и долголетней работы изделия требуется производить систематическую уборку как внутри, так и снаружи.
• Для этого отключите изделие от электрической сети.
• Вымойте внутренние и внешние поверхности раствором мыльной воды, промойте чистой водой, насухо протрите и проветрите в течение часа при открытых дверях.

• Для обеспечения безаварийной эксплуатации оборудования оснащенного выносным конденсатором с вентилятором (обозначение Q), примерно раз в два месяца необходимо производить очистку лопастей вентилятора и трубок конденсатора от пыли. Для этого необходимо снять цокольную панель компрессорного отделения с помощью отвертки, аккуратно удалить пыль при помощи пылесоса и щетки.

**ВНИМАНИЕ!**

**• Перед снятием панели цокольной убедитесь в отключении оборудования от сети. Обратите внимание на то, что за крышкой находятся горячие и крутящиеся детали.**

**• Эксплуатация оборудования при выходе из строя вентилятора – запрещается. В этом случае необходимо обратиться в сервисный центр.**




• В остальных моделях рекомендуем примерно один – два раза в год (особенно в весенне-летний период) проводить очистку от пыли частей прибора расположенных в компрессорном отделении и конденсатора, расположенного на задней стенке корпуса, с помощью щетки или пылесоса.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ И ЗАМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ

(для шкафов холодильных типа «ларь»)

**Заморозка**

-В течении 24 часов можно заморозить столько «кг» свежих пищевых продуктов, сколько указано в технических данных на данную модель, в строке «Мощность замораживания».

Загрузка большего количества продуктов приведет к ухудшению качества замораживания, а так же к потере качества уже замороженных продуктов.

-Используйте для замораживания только свежие продукты.

-Перед тем как загрузить продукты в ларь, охладите их до комнатной температуры.

-Продукты следует упаковать порционно в пищевые пакеты, пластмассовые, металлические или алюминиевые емкости.

-Продолжительность замораживания зависит от расфасовки, упаковки, способа укладки, вида продуктов.

-Желательно маркировать каждую упаковку датой, когда она помещена в ларь, чтобы не превысить срок годности.

-Продукты, предназначенные для замораживания, размещаются равномерно в нижней части ларя.

-Упаковки свежих продуктов не должны касаться упаковок уже замороженных продуктов, это может привести к слипанию продуктов. Для чего необходимо своевременно перекладывать замороженные продукты на освобожденные места в корзинах.

-Не допускается помещать в ларь жидкие продукты в стеклянной таре. Они могут лопнуть.

**Хранение**

- Время хранения замороженных продуктов зависит от состава продуктов, их качества, срока хранения и.т.п.

-При хранении продуктов, замороженных промышленным способом, необходимо соблюдать сроки хранения, указанные на упаковке.

-Не открывайте слишком часто крышку (дверь) и не оставляйте открытой на долгое время. Это может привести к нарастанию инея на стенках внутреннего шкафа и профиле, который ухудшает замораживающую способность ларя и увеличивает расход электроэнергии.

-При кратковременных перерывах в подаче электроэнергии открывать крышку (дверь) ларя не рекомендуется. При полной загрузке ларя непродолжительное отключение электроэнергии не оказывает существенного влияния на качество замороженных продуктов.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Неисправность, её внешнее проявление | Вероятная причина | Метод выявления и устранения неисправности |
|---|---|---|
| Включенное в сеть изделие не работает | Нет напряжения в сети | Проверить напряжение в сети |
| | Нет контакта вилки с розеткой | Обеспечить контакт |
| Отсутствует освещение внутри изделия или на рекламной панели (на витринах с канапе), витрина работает | Перегорел светильник | Обратиться в сервисную мастерскую |
| | Неисправен выключатель освещения | |
| Электронное устройство не отображает температуру | Отсутствует питание электронного устройства | Обратиться в сервисную мастерскую |
| Дребезжание и стук | Трубопроводы холодильного агрегата касаются корпуса изделия или стены | Устранить касание трубопроводов |
| | Изделие установлено неустойчиво и на неровной поверхности | Установить ларь/витрину на ровную поверхность |
| Запах в изделии | Негерметичная упаковка продуктов, выделяющих запах | Промыть изделие теплым мыльным раствором, протереть и проветрить |

• При возникновении других неисправностей обратитесь в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! **В процессе работы изделия могут быть слышны:**
**• щелчки срабатывания датчика-реле температуры;**
**• журчание хладагента, циркулирующего по трубкам холодильной системы;**
**• легкие потрескивания при температурных деформациях материалов;**
**• возможны небольшие шумы (гул), вызванные работающими вентиляторами.**
**Данные звуки не связаны с каким-либо дефектом и носят функциональный характер.**

• При изготовлении теплоизоляции в качестве вспенивающего газа используется циклопентан, который дает усадку. Незначительная неровность на боковых поверхностях и задней стенке корпуса оборудования, вызванная усадкой теплоизоляции, не влияет на работоспособность изделия и не является дефектом.

## УТИЛИЗАЦИЯ

• По истечении установленного срока службы предприятие-изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию оборудования, поэтому рекомендуется не реже одного раза в три года приглашать специалиста сервисного центра для профилактического осмотра или ремонта электропроводки с целью обеспечения его электро- и пожаробезопасности.

• Если эксплуатация Вашего оборудования в дальнейшем невозможна, рекомендуем привести его в негодность следующим образом:

• отсоединить вилку от сети и перерезать провод;

• корпус (крышка) оборудования подлежит захоронению на полигонах бытовых и промышленных отходов по правилам и требованиям, установленным местной администрацией;

•компрессор, холодильный агрегат, пускозащитное реле, электропроводка, внутренний бак могут утилизироваться как лом черных и цветных металлов;

• оборудование не содержит драгоценых металлов.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! **• Выжигание теплоизоляции корпуса (крышки) оборудования ввиду образования при горении токсичных веществ.**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Характеристики \ Обозначение модели | Бирюса 460N | Бирюса 520N Бирюса 520SN | Бирюса 520PN Бирюса 520SPN | Бирюса 460DN | Бирюса 460KDN | Бирюса 460KDNQ | Бирюса 460DNQ | Бирюса 520KDNQ | Бирюса 520DNQ | Бирюса 520KDN | Бирюса 520DN | Бирюса 520DPN | Бирюса 465DNQ | Бирюса 525DPNQ | Бирюса 700KDNQ | Бирюса 705KDNQ | Бирюса 770KDNQ | Бирюса 770DNQ | Бирюса 770DN | Бирюса 770KDN | Бирюса 775KDN | Бирюса 775DN |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Внутренний объем, л | 480 | 545 | 540 | 480 | 480 | 480 | 480 | 545 | 545 | 545 | 545 | 540 | 480 | 540 | 700 | 700 | 770 | 770 | 800 | 770 | 770 | 800 |
| Охлаждаемая площадь полок, м$^2$ | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,77 | 1,77 | 1,6 | 1,85 | 1,6 | 1,85 | 1,6 | 1,6 |
| Демонстрационная охлаждаемая площадь полок, м$^2$ | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,77 | 1,77 | 1,6 | 1,85 | 1,6 | 1,85 | 1,6 | 1,6 |
| Площадь проема. | 0,7 | 0,9 | 0,8 | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,8 | 0,7 | 0,8 | 1,0 | 1,0 | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 |
| Диапазон температур в полезном объеме °С* | - | | | от +1 до +10 | | от -6 до +6 | | | | от +1 до +10 | | | от -18 до -10 | | | | от -6 до +6 | | от +1 до +10 | | | |
| Температура полезного объема °С* | от +1 до +10 | | | - | | - | | | | - | | | - | | | | - | | - | | | |
| Суточный расход электроэнергии, при температуре окружающего воздуха 24 °С, кВт • ч, не более | 2,7 | 2,7 | 2,7 | 2,7 | 2,1 | 4,0 | 4,0 | 2,7 | 4,8 | 2,7 | 2,7 | 2,7 | 7,6 | 8,0 | 5,2 | 5,2 | 3,8 | 4,6 | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 |
| Габаритные размеры, мм высота, (В) | 1980 | 2180 | 2170 | 1980 | 1980 | 1980 | 1980 | 2180 | 2180 | 2180 | 2180 | 2170 | 1995 | 2195 | 2090 | 2190 | 2090 | 2090 | 2090 | 2090 | 2190 | 2190 |
| ширина, (Ш) | 670 | 670 | 680 | 670 | 670 | 670 | 670 | 670 | 670 | 670 | 670 | 680 | 700 | 700 | 810 | 810 | 810 | 810 | 810 | 810 | 810 | 810 |
| глубина, без учета ручки (Г) | 645 | 645 | 645 | 645 | 645 | 645 | 645 | 645 | 645 | 645 | 645 | 645 | 660 | 660 | 810 | 810 | 810 | 780 | 780 | 810 | 810 | 780 |
| Отклонение напряжения в сети, при котором оборудование может нормально функционировать, В | От 187 до 242 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Номинальная потребляемая мощность, В | 205 | 255 | 255 | 205 | 200 | 250 | 250 | 255 | 443 | 255 | 255 | 255 | 505 | 505 | 500 | 500 | 400 | 400 | 345 | 345 | 345 | 345 |
| Масса нетто, кг | 88 | 99 | 93 | 88 | 72 | 62 | 78 | 77 | 95 | 81 | 99 | 93 | 91 | 99 | 113 | 116 | 111 | 113 | 126 | 109 | 112 | 126 |
| Установленный срок службы, лет, не менее | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 46 | 46 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 50 | 50 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 |

** Определяется в лабораторных условиях в соответствии с ГОСТ 23833-95*

*Примечания: - Номинальная потребляемая мощность может меняться в зависимости от модели компрессора - Хладагент и доза зависит от модели изделия (смотреть информационную табличку на изделии).*

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Обозначение модели / Характеристики | Бирюса 200ZX | Бирюса 260ZX | Бирюса 355ZX | Бирюса 355ZQX | Бирюса 260CZQX | Бирюса 355CZQX | Бирюса 455ZYX | Бирюса 455ZQX | Бирюса 560ZYX | Бирюса 560ZQX | Бирюса 355DCZQ | Бирюса 455DZY | Бирюса 455DZQ | Бирюса 560DZY | Бирюса 560DZQ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Внутренний объем, л | 190 | 240 | 330 | 315 | 215 | 305 | 420 | 420 | 510 | 510 | 305 | 420 | 420 | 510 | 510 |
| Охлаждаемая площадь полок, м$^2$ | 0,52 | 0,70 | 0,93 | 0,93 | 0,7 | 0,93 | 1,18 | 1.18 | 1,42 | 1,42 | 0,93 | 1,18 | 1.18 | 1,42 | 1,42 |
| Демонстрационная охлаждаемая площадь полок, м$^2$ | 0,2 | 0,29 | 0,39 | 0,39 | 0,28 | 0,38 | 0,48 | 0,48 | 0,58 | 0,58 | 0,38 | 0,48 | 0,48 | 0,58 | 0,58 |
| Размеры проема в плоскости линии загрузки м $^2$ | 0,13 | 0,18 | 0,25 | 0,25 | 0,18 | 0,25 | 0,32 | 0,32 | 0,39 | 0,39 | 0,25 | 0,32 | 0,32 | 0,39 | 0,39 |
| Температура полезного объема °С*, не выше | МИНУС 18 | | | | | | | | | | - | | | | |
| Диапазон температур в полезном объеме °С* | - | | | | | | | | | | от -19 до -12 | | | | |
| Суточный расход электроэнергии, при температуре окружающего воздуха 24 °С, кВт • ч, не более | 1,8 | 2,5 | 3,4 | 3,4 | 3,6 | 3,8 | 4,9 | 2,9 | 4,9 | 4,3 | 3,8 | 4,9 | 2,9 | 4,9 | 4,3 |
| Габаритные размеры, мм высота, (В) | 795 | 795 | 795 | 795 | 775 | 775 | 795 | 795 | 795 | 795 | 775 | 795 | 795 | 795 | 795 |
| ширина, (Ш) | 755 | 935 | 1205 | 1205 | 935 | 1205 | 1500 | 1500 | 1790 | 1790 | 1205 | 1500 | 1500 | 1790 | 1790 |
| глубина, без учета ручки (Г) | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 |
| Отклонение напряжения в сети, при котором оборудование может нормально функционировать, В | От 187 до 242 | | | | | | | | | | | | | | |
| Номинальная потребляемая мощность, В | 120 | 104 | 191 | 207 | 231 | 232 | 290 | 181 | 313 | 312 | 232 | 290 | 181 | 313 | 312 |
| Масса нетто, кг | 32 | 37 | 49 | 46 | 38 | 47 | 55 | 55 | 62 | 60 | 47 | 55 | 55 | 62 | 60 |
| Установленный срок службы, лет, не менее | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более | 43 | 43 | 43 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |

** Определяется в лабораторных условиях в соответствии с ГОСТ 23833-95*

*Примечания: - Номинальная потребляемая мощность может меняться в зависимости от модели компрессора - Хладагент и доза зависит от модели изделия (смотреть информационную табличку на изделии).*

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Характеристики \ Обозначение модели | Бирюса 100KX; Бирюса 115KX | Бирюса 155KX; Бирюса 170KX | Бирюса 200KX | Бирюса 210KX; Бирюса 220KX | Бирюса 240KX | Бирюса 260KX | Бирюса 285KX | Бирюса 305KX | Бирюса 355KX | Бирюса 455KX | Бирюса 560KX | Бирюса 680KY Бирюса 680KQ | Бирюса 680KDY Бирюса 680KDQ | Бирюса 455KD | Бирюса 560KD | Бирюса 305FKDQ | Бирюса 355FKDQ | Бирюса 455FKDQ | Бирюса 560FKDQ | Бирюса 680FKDQ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Внутренний объем, л | 100 | 145 | 190 | 200 | 220 | 240 | 260 | 285 | 330 | 420 | 510 | 600 | 600 | 420 | 510 | 285 | 330 | 420 | 510 | 600 |
| Мощность замораживания, кг/сутки | 14 | 14 | 17 | 17 | 14 | 14 | 14 | 17 | 20 | 23 | 25 | 28 | 28 | 23 | 25 | 22 | 31 | 35 | 38 | 43 |
| Охлаждаемая площадь полок, м$^2$ | 0,24 | 0,32 | 0,42 | 0,39 | 0,43 | 0,50 | 0,56 | 0,57 | 0,74 | 0,89 | 1,03 | 1,16 | 1,16 | 0,89 | 1,03 | 0,57 | 0,74 | 0,89 | 1,03 | 1,16 |
| Температура в полезном объеме °С*, | МИНУС 18 | | | | | | | | | | | | - | | | | | | | |
| Диапазон температур в полезном объеме °С* | - | | | | | | | | | | | | от -19 до -12 | | | от -34 до -18 | | | | |
| Суточный расход электроэнергии, при температуре окружающего воздуха 24 °С, кВт • ч, не более | 0,9 | 1,0 | 1,0 | 1,1 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,3 | 1,5 | 1,7 | 2,4 | 2,6 | 2,6 | 1,7 | 2,4 | 2,8 | 3,4 | 3,6 | 4,1 | 4,3 |
| Габаритные размеры, мм высота, (В) | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 |
| ширина, (Ш) | 565 | 755 | 755 | 935 | 1055 | 935 | 1205 | 1055 | 1205 | 1500 | 1790 | 2035 | 2035 | 1500 | 1790 | 1055 | 1205 | 1500 | 1790 | 2035 |
| глубина, (Г) | 545 | 545 | 665 | 545 | 545 | 665 | 545 | 665 | 665 | 680 | 680 | 680 | 680 | 680 | 680 | 665 | 665 | 680 | 680 | 680 |
| Отклонение напряжения в сети, при котором оборудование может нормально функционировать, В | От 187 до 242 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Номинальная потребляемая мощность, В | 55 | 90 | 98 | 100 | 100 | 102 | 96 | 135 | 135 | 160 | 160 | 190 | 190 | 160 | 160 | 251 | 255 | 260 | 263 | 266 |
| Масса нетто, кг | 21 | 27 | 31 | 32 | 33 | 34 | 36 | 39 | 41 | 48 | 51 | 57 | 57 | 48 | 51 | 41 | 43 | 50 | 53 | 59 |
| Установленный срок службы, лет, не менее | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 45 | 50 | 50 | 43 | 45 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 |

** Определяется в лабораторных условиях в соответствии с ГОСТ 23833-95*

*Примечания: - Номинальная потребляемая мощность может меняться в зависимости от модели компрессора - Хладагент и доза зависит от модели изделия (смотреть информационную табличку на изделии).*